

(322 a)

Ansia de enseñanza en euskara en Pamplona. Resultados de una encuesta sociológica

es un artículo del sociólogo **Justo de la Cueva** fechado el 7 de mayo de 2003 que informa sobre la encuesta sociológica por él dirigida.

ANSIA DE ENSEÑANZA EN EUSKARA EN PAMPLONA. Resultados de una encuesta sociológica.

Una amplia mayoría absoluta (DOS DE CADA TRES) de madres y padres pamploneses que han prematriculado a sus hijos en una escuela infantil pública les llevarían a una en euskera si la hubiera en su barrio.

Encuesta sociológica a las madres y padres que en marzo del 2003 han prematriculado a sus hijos en las escuelas infantiles públicas.

Si hubiera en tu barrio una escuela infantil pública en euskera ¿matricularías en ella a tu/s hij@s? **CONTESTARON QUE SÍ A ESA PREGUNTA DOS DE CADA TRES (el 64,6%) de las madres y los padres que el pasado mes de marzo del actual año 2003 prematricularon a sus hijos en las escuelas infantiles públicas de Pamplona.** En realidad contestaron eso 315 de las 531 madres (o padres) de la muestra aleatoria sociológicamente representativa encuestados. Pero el tamaño de la muestra y el rigor técnico de la misma garantizan un margen de error máximo probable de tan sólo más menos 3,4%. Es decir que tenemos el 95,5% de probabilidad de que; si en vez de los 531 padres y madres encuestados hubieran contestado la totalidad de los 1.405 que prematricularon a sus hijos, los SÍES habrían oscilado entre el 61,2% (64,6% menos 3,4%) y el 68% (64,6% más 3,4%).

Los resultados de esta encuesta dirigida por el sociólogo que subscribe son otra prueba más de que el Gobierno ultraespañolista de UPN no sólo ostenta el infame récord europeo de ser EL ÚNICO gobierno regional o estatal que en Europa promueve y aplica leyes EN CONTRA de su lengua propia sino que lo hace en contra de la opinión y los deseos de la mayoría de sus ciudadanos como tantas otras encuestas anteriores a ésta han demostrado también. Es la prueba igualmente de que la facciosa alcaldesa de UPN que malgobierna Pamplona no sólo ostenta el infame récord de incumplir sentencia judicial tras sentencia judicial que le exigen respetar los derechos lingüísticos de los pamploneses euskaroparlantes. Sino que además comete esas infamias en contra de la opinión mayoritaria de quienes tienen que padecer su malgobierno.

Los intolerables ataques del Bobo de Corella al euskara están magistralmente explicados en el retrato que Memmi hizo del colonizado y en la teoría sociolingüística más contrastada. Son un efecto del autoodio que corroe y caracteriza **"al colonizado que quiere ser COLONO, que quiere ser COLONIZADOR"**. Y que, por ello, se niega a sí mismo, se odia a sí mismo. Odia a lo que caracteriza al pueblo colonizado. Niega y odia A SU PROPIA LENGUA precisamente porque es el rasgo distintivo, característico, definitorio, inequívoco e inequívoco que le configura y diferencia como parte, como miembro del pueblo colonizado y oprimido por el colonizador. Niega y odia al euskera porque el euskera es, desde la noche de los tiempos, desde la Prehistoria, desde el Neolítico, la lengua de su pueblo. La que en la Edad media se llamaba **"lingua navarrorum". Lengua de los navarros.** Niega esas evidencias y las odia porque él lo que quiere es ser COLONIZADOR. Esto es: ESPAÑOL. Y hablar la lengua del colonizador. La lengua española.

I. LA ENCUESTA Y SU ALTA FIABILIDAD. SU ESCASO MARGEN DE ERROR.

El sociólogo que subscribe es autor sólo del diseño y la dirección técnica de la misma, de su tabulación y del presente análisis de los resultados. El autor de la toma de conciencia de la necesidad de la encuesta, de la decisión de hacerla y del fatigoso y fecundo trabajo de realizar las entrevistas es un autor colectivo y autoorganizado que ha actuado siguiendo la antigua y ancestral práctica vasca del auzolan, del trabajo voluntario colectivo en el que participan solidariamente los individuos. Un autor colectivo compuesto de

madres y padres de alumnos de las escuelas infantiles públicas de Pamplona y de trabajadoras y trabajadores de esas escuelas. El disparador de todo ello fue otra agresión al euskera. En efecto, estaba previsto crear una nueva escuela infantil pública en Pamplona en el distrito de Iturrama. Que iba a funcionar en euskera. Y que ha sido suprimida y substituida por una en el distrito de la Rochapea en español. El colectivo decidió hacer una encuesta a las madres y los padres que prematricularan a sus hijas e hijos en el mes de marzo pasado en las escuelas infantiles públicas.

Y decidieron a la pregunta a formularles a la que el sociólogo que subscribe sólo hubo de añadir un levísimo retoque técnico.

La encuesta tenía que ser representativa de la opinión de la TOTALIDAD de los prematriculadores. Para lograrlo lo decisivo es que el diseño de la muestra fuera sociológicamente correcto para que fuera "una reproducción en pequeño" de esa totalidad y tuviera un tamaño suficiente para que el margen de error máximo probable estadísticamente calculable fuera pequeño. Ese diseño se basó en conseguir que los encuestados fueran elegidos al azar de forma que se diera a todos los prematriculadores una oportunidad igual de ser encuestados. Lo conseguimos de la forma siguiente: 1) partimos del hecho de que las prematriculaciones habían de hacerse los días hábiles comprendidos entre el 4 y el 31 de marzo (21 en total). 2) decidimos entrevistar a TODOS los que prematricularan a sus hijos en uno de cada tres de los días del plazo; 3) escogimos al azar sistemático esos siete días resultando ser los días 5, 10, 13, 18, 21, 26 y 31 de marzo de 2003.

Las entrevistas se realizaron a la entrada de las oficinas del Colegio José Vila (Arrosadía) a las que debían acudir quienes quisieran prematricular a sus hijas e hijos para el próximo curso en las escuelas infantiles públicas.

Miembros del colectivo **realizaron así quinientas treinta y una (531) entrevistas anónimas** en las que para garantizar el anonimato sólo se hacían dos preguntas: la más arriba transcrita y la del barrio de residencia. Resultaron así ser entrevistados algo más del tercio del total de prematriculadores que sumaron mil cuatrocientos cinco (1.405).

El margen de error máximo probable dos sigma resultante es de más menos 3,4% como ya he indicado antes. Que se calcula mediante la formula de universo finito. Es el resultado de multiplicar por 1,96 la raíz cuadrada del producto de dos quebrados en el que el primero divide la multiplicación de "p" por "q" por "n" y el segundo divide la resta de "N" menos "n" por la resta de "N" menos 1. Siendo "p" y "q" los porcentajes en que se dividen las respuestas (en este caso 50% y 50% porque queremos calcular el error MAXIMO probable), "n" es el tamaño de la muestra (en este caso 531) y "N" es el universo estudiado (en este caso los 1.405 prematriculadores).

Los resultados totales de la pregunta fueron: **343 SÍES (el 64,6%) frente a 164 NÓES (el 30,9%) con sólo 24 (el 4,5%) que no contestaron o no sabían qué contestar.** Redondeando: 65% de "síes", 31% de "noes" y 4% de "no sabe, no contesta"

II. Porcentajes de los residentes en Pamplona: 63% de síes, 32% de "noes" y 5% de "no sabe/no contesta"

28 de las 531 personas entrevistadas dijeron residir fuera del municipio de Pamplona (en Ansoain, Burlada, Cizur, etc.). Si se tienen en cuenta sólo las respuestas de las 495 personas entrevistadas residentes en Pamplona los resultados son: **315 SÍES (el 63,63%) frente a 157 NÓES (el 31,7%) con sólo 23 (el 4,64%) que no contestaron o no sabían qué contestar.** Redondeando: 63% de "síes", 32% de "noes" y 5% de "no sabe, no contesta"

III. El porcentaje de estos votos SI al euskera sube al 78% en los tres distritos en los que la izquierda abertzale (Euskal Herritarrok) ganó las elecciones municipales de 1999.

El conocimiento de la residencia de los encuestados nos permite hacer un interesante cruce de datos. En efecto, resulta que los residentes en sólo tres de los distritos del municipio de Pamplona acumulan a 213 de los 495 residentes en el municipio. Es decir



casi la mitad (el 43%) en sólo tres de los distritos de Pamplona. **En ese conjunto el porcentaje de SÍES en nuestra encuesta SUBE hasta sumar el 71% frente a sólo el 26% de NOES y el 3% de no sabe no contesta.** Mientras que en el resto de los entrevistados los SÍES bajan al 61%, los NOES suben al 34% y los "nosabe/nocontesta" al 5%. La diferencia es estadísticamente significativa.

¿Cuáles son esos tres distritos? El Casco Viejo y los dos distritos típicamente obreros de la Rochapea y la Chantrea. Precisamente los tres distritos en los que la Izquierda Abertzale consiguió, bajo las siglas de EH (Euskal Herritarrok) la victoria en las últimas elecciones municipales celebradas. Las de 1999 en las que EH fue el segundo partido más votado en el municipio de Pamplona y el más votado en esos tres distritos.

IV. Constatación final

Queda a mi entender absolutamente claro que existe un ansia de aprendizaje del euskera en Pamplona como viene a evidenciar esta encuesta. Un ansia que contrasta con los ilegales y patológicos ataques que a la lengua de los navarros acumula la facciosa alcaldesa que los pamploneses tenemos que soportar y amplía y magnifica el jefe del partido UPN lacayo del españolismo a quien le tocó la presidencia del gobierno de Navarra en esa tómbola impuesta y amañada que se atreven a llamar Amejoramiento del Fuero y que nunca se atrevieron a poner a votación de los navarros.

Insisto: todos los infames ataques de UPN a la "lingua navarrorum" son patológicas respuestas del partido heredero de los asesinos "cuneteros" de 1936 a la creciente demanda de las y los navarros para el aprendizaje y el uso del euskara.

Ese voto pamplonés a favor del uso y el aprendizaje del euskera enlaza con la ancestral historia del euskera en Navarra. El historiador árabe Al-Himyari, en su "**Kitab-ar-Rawd**", **informando sobre los habitantes de Pamplona dice "la mayor parte hablan el vasco (al-bashkiya) lo que les hace incomprensibles"**. (Al-Himyari: "**Kitab ar-Rawd al-mi'tar**", apud A. J.Martin Duque: "**Aragón y Navarra según el Kitab ar Rawd al mi'tar**" en "Arg". 1956, 7, 252. Cfr. también apud Fernando Gonzalez Olle, "**Vascuence y Romance en la historia lingüística de Navarra**" en "Boletín de la R.A. de la L. Española, t.L. Cuad. CLXXXIX, enero-abril 1970, 31-76. Cfr. también (Col. C.C.G. del P.S., nº5) Ediciones y Libros, S.A., Pamplona, 19.

Las ansias de euskera de pamploneses y pamplonesas y de navarras y navarros todos son una marea evidente ya para los que no quieren cegarse a sí mismos. Hasta los jefes de UPN hacen estudiar a sus hijas e hijos en euskara. Son vientos del pueblo que vencerán todas las resistencias.

Justo de la Cueva

Sociólogo pamplonés

7 de mayo de 2003



a la
página
principi...